

SAYI | ISSUE 384

TURKISH AIRLINES 

# SkyLife

TEMMUZ 2015 | JULY 2015

86 98

DOĞUSUYLA BAHİSİYLE  
ANTALYA  
FROM EAST TO WEST  
ANTALYA

100 110

MEDENİYETLER  
BEŞİĞİ KÖSTENCE  
CONSTANTIA: HOME TO  
CIVILISATIONS

118 124

SÖZÜNÜ TUTTU  
GERİ GELİYOR  
HE IS COMING BACK  
AS PROMISED



## İyi Bayramlar Eid Mubarak



A STAR ALLIANCE MEMBER 

# GÜNCEL MİMARİ

**TR** *Ünlü İtalyan mimarlık dergisi The Plan'ın düzenlediği The Plan Award 2015'te Salon Architects'in kurucu ortağı Alper Derinboğaz, İnovatif Mimarlık Ödülü'nü alarak uluslararası bir başarıya imza attı.*

**S** **Mimariye ilginiz nasıl başladı?**

**C** Üniversiteden önce resme, fotoğrafa, bilime ve doğaya ilgi duyuyordum. Ama hepsini bir arada yapamayacağım aşikârdı. Mimarlıkta bunların birleşimini buldum. Daha sonra İTÜ'de başlayan ve UCLA'de devam eden bir serüvenim oldu. Okuldayken Thom Mayne ve Frank Gehry'den etkilendiğimi söyleyebilirim. Bir süre Los Angeles'ta yaşadım. İlk projelerim müze ve bir yüksek yapı oldu. 2009'da da kente katkı sağlayan ve özgün yapılar ortaya koyan mimarlık ofisimi kurdum.

**S** **Hangi trendlere yakınsınız?**

**C** Trendlere sırtımı yaslamaktansa özgün işler yapmaya gayret ediyorum. Ancak işleri farklılığından dolayı olacak, "dijital mimari" olarak yorumlayan çok var. Bildiğimiz yapı tipinin dışında formlarla çalışabiliyoruz; böylelikle çevreyle veya kentle daha bütüncül projeler ortaya koymak mümkün oluyor. Ayrıca farklı disiplinlerle çalışmaktan keyif alıyorum. Sürdürülebilirliği projelerimize mutlaka dâhil ediyorum, daha doğrusu sürdürülebilirliği göz ardı etmiyorum. Tüm bunları yaparken tabii ki teknolojik gelişmelerden sonuna kadar yararlanıyoruz.

**S** **Size bilinirlik getiren Augmented Structures isimli işinizden ve son dönem projelerinizden bahsedermisiniz?**

**C** 2011 yılında Yapı Kredi Kültür



01

## CONTEMPORARY ARCHITECTURE

**EN** *At the Plan Award 2015, organized by the renowned Italian architectural magazine The Plan, Salon Architects' co-founder Alper Derinboğaz achieved an international success by receiving the Innovative Architecture Award.*

**Q** **How did your interest in architecture start?**

**A** Before I went to college I was interested in painting, photography, science, and nature. Then it occurred to me that I couldn't do all of them at once. In architecture, I managed to combine them. Then my adventure began, starting at the Istanbul Technical University and continued at UCLA.

I was influenced by Thom Mayne and Frank Ghery when I was a student. I lived in Los Angeles for a while. My first projects was a museum, and I moved on to designing a tall building. In 2009 I founded my architectural office, with the aim of creating original structures that contribute to city.

**Q** **Which trends are you close to?**

**A** I try to create original works instead



Merkezi, Galatasaray Meydanı'ndaki binaları için yeni bir yüz istediğini ifade etti. Biz de mimariye farklı bir boyut kazandırmak anlamında bir fırsat olarak gördük bunu. Refik Anadol sanatçı, ben de mimar olarak işin ucundan tutup *Augmented Structures*'ı hazırladık. Teknik anlamda dünyada hâlen bu ölçekte uygulanmış tek iştir. Architizer A+ gibi birçok ödül aldı ve sonrasında bizim projemizden ilham alıp yeni projeler üretildi. Bunu görmek bizi çok mutlu ediyor.

Bunun yanı sıra son dönemde büyük ölçekte çalışıyoruz. Ofis kampüs, müze okul, ev otel gibi ara fonksiyonlar üreterek yeni yaşantı biçimleri tasarlıyoruz. Çünkü güncel durumdaki yapılaşma, standart konut veya standart iş yeri gibi problem çözmeye dayalı bir yaklaşım içeriyor ancak ne kent için ne de kullanıcılar için bir değer üretiyor.

**S Geçtiğimiz sene sizin de yer aldığınız Venedik Bienali'nde Türkiye artık kalıcı bir pavyona sahip. Bunu nasıl yorumluyorsunuz?**

**C** Venedik Bienali özellikle mimari açılarından çok önemli, mimarlığın Oscarları gibi bir durumda. Dört bir yandan gelen insanların fikirlerini yansıttıkları yer bienal. O anlamda Türkiye'nin bu işleri daha kapsamlı düşünüp yeni fikirler elde etmesine çok yarayacak. 🗣️



02

of following trends. However, many people interpret my works as “digital architecture”, because they are different, I guess. We can work with forms that are different from the familiar structural forms; this way, it becomes possible to produce projects which are more integrated with the environment or the city. I also enjoy working with different disciplines. I built sustainability into my projects if I can; in any case I don't avoid it. Of course we utilize technological developments to the fullest extent.

**Q Can you talk about your work titled *Augmented Structures*, which put you on the map - and also your more recent projects?**

**A** In 2011, Yapı Kredi Cultural Center announced that they wanted a new façade for their buildings on

Galatasaray Square. We considered it an opportunity to add a different dimension to architecture. We prepared *Augmented Structures* with Refik Anadol; he was the artist and I was the architect. In technical terms, it's the only work in the world to have been executed on this scale. It received many awards, such as Architizer A+, and people produced new projects inspired by ours. We've been really happy to see this.

Moreover, recently we've been working on a larger scale. We design new ways of life; intermediate functions such as office campus, museum school and home hotel; the current vernacular is oriented towards solving outdated problems such as provision of standard homes or offices. But it creates value neither for the users nor for the city.

**Q Turkey now has a permanent pavilion at the Venice Biennale, in which you participated last year. What's your view of this?**

**A** The Venice Biennale is very important, particularly for architecture; it's like the Oscars of architecture. It is a place where people from all around the world express their ideas. In this sense, it will help Turkey to think consider works more extensively and produce new ideas. 🗣️



03

01\_ Salon Architects kurucu ortaklarından Alper Derinboğaz  
02\_ Office Central - Salon Architects  
03\_ Augmented Structures

01\_ Alper Derinboğaz, co-founder of Salon Architects  
02\_ Office Central - Salon Architects  
03\_ Augmented Structures